

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 15 (1939)
Heft: 20

Artikel: Ein kühner Vorstoss...
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-753471>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die junge Franzosen, der Ethnograph Bertrand Flornoy, der Geograph Jean de Guébriant und der Filmoperateur Fred Matter, sind Anfangs 1936 auf große Forschungsfahrt nach Südamerika gefahren. Ihre Ambitionen führten sie in innerste und unbekannteste Gegenden Brasiliens, Perus und Ecuadors, wo sie im Quellgebiet des Amazonas an den Flüssen Bobonaza, Pastaza, Siguri und Capahuari während neun Monaten bei den Jivaro-Indianern weilten. Im Besondern erforschten sie das Leben der Achuales, der Aguarunas und der Huambizas, dreier Stämme, die heute noch die Kopfgagd praktizieren, und die bis jetzt niemals von Weißen besucht worden waren. Die Reise und der Aufenthalt in dieser «Grünen Hölle» waren äußerst strapazios und gefährlich, aber mit einer Riesenfülle an Aufzeichnungen, Photographien und kostbaren Sammelgegenständen, die unser mangelhaftes Wissen um das Leben der übriggebliebenen Ureinwohner Südamerikas und der von ihnen bewohnten Gegenden beträchtlich bereichern, sind die Forscher nach fast zweijähriger Abwesenheit nach Europa zurückgekehrt.

Chez les chasseurs de têtes du haut Amazone

La région sise dans les territoires de l'est équatorien et péruvien, entre la Cordillère des Andes et celle du Condor, les rios Cunarray, Tigre, et l'Amazone sont régions peuplées par les indiens jivaros et presque inconnues jusqu'ici. Trois jeunes Français, appuyés par les ministères des Affaires étrangères, de l'Education nationale et nombre de sociétés savantes, résolurent d'y partir en mission. De cette expédition 1936-37, Bertrand Flornoy, Jean de Guébriant et Fred Matter rapportèrent outre de nombreux renseignements ethnographiques, géographiques et économiques (on trouve du pétrole auprès des affluents du Rio Santiago, de l'or, du cuivre, du sel gemme et l'acajou de la forêt semble le premier du monde), un film et plus de trois mille photographies dont nous présentons ici quelques-unes.



Mit unbekanntem Ziel unterwegs. Ein Boot der Expedition auf einem namenlosen Zufluß des Rio Postaza.

A la découverte, sur un affluent du Rio Postaza.

Der Anmarsch der Expedition von der Hafenstadt Guayaquil ins Forschungsgebiet vollzog sich mit der Bahn und mit Lastautomobilen. Die Kordillere wurde mit Hilfe von Pferden, Maultieren und Trägern überschritten. Aus 2250 kg Gepäck, verpackt in 50 Kisten, bestand das Expeditionsmaterial. Bild: Die Karawane im Aufstieg am steinigen, ausgebrannten Abhang des über 5000 m hohen Illimisa. Du port de Guayaquil (Equateur), l'expédition par chemin de fer et par camion se dirige vers son but. On a recours à des chevaux, des mulets et des porteurs indigènes pour passer la cordillère des Andes. J'ai transporté un matériel de 2250 kilos réparti en 50 caisses. On voit ici une partie de la caravane durant une halte sur les flancs de l'illimisa (5000 mètres d'altitude).

Ein kühner Vorstoß . . .



Die Kopfgagd bei den Jivaros. Sobald die Jivaros einen Menschen aus einem fremden Stamm mit ihren Pfeilen aus dem Hinterhalt getötet haben, schlagen sie ihm den Kopf ab und bringen ihn heim in die Hütte. Hier kommt der Kopf in die Behandlung des «Chirurgens», der den Schädel aus der Haut zieht und den knochenlosen Kopf mit einem Brei von gewissen gemahlernen Wurzeln füllt, wobei er darauf achtet, daß Umriss und Linienführung des Kopfes unverändert bleiben. Hierauf wird er in heißen Öl getoht. Nach Ablauf einer Stunde ist er mumifiziert und auf den zehnten Teil seiner ursprünglichen Größe reduziert. Die ganze Kopfgagd ist von einem großen Zeremoniell umgeben. Unser Bild zeigt den Augenblick, da die Kopfhöhle an einer Stange der untergehenden Sonne entgegengeschwungen wird. Damit findet das aktive Leben des Opfers seinen Abschluß. Der Kopf ist jetzt fertig für die Barbaren und kann an sensationstüchtige Globetrotter verkauft werden.

Si les guerres sont rares entre les tribus jivaros, il existe par contre la vendetta. Il s'agit de venger la mort d'un des habitants de la case par exemple, dont le sorcier ennemi est toujours rendu responsable. L'homme est assassiné et sa tête réduite. Le jivaro est persuadé que ce faisant, il emprisonne une force surnaturelle qui lui est défavorable. La réduction de la tête, sa réception dans le sillage, sa purification sont l'objet de rites et de cérémonies innombrables qui se déroulent plusieurs jours durant. Le crâne extrait de la tête, on la fait bouillir dans une jatte. On perce ensuite ses lèvres et son cou de ses paupières, puis on l'emplit de sable, on la masse avec des doigts enduits de cendre. On la lave enfin, au milieu des lances brandies, le drapeau hissé et sa présentation à l'ouest, lorsque le soleil monte dans le ciel, son pouvoir maléfique sera désormais inopérant.

Das lebende Spielzeug. Der Sohn eines Stammeshäuptlings der Huambiza-Indianer spielt mit seinem zahmen jungen Wildschwein. *Jeune civette: un jeune phacochère.*

... ins Quellgebiet des Amazonas

PHOTOS
HUG BLOCK



Der typische Jivaro-Indianer. Er ist 22 Jahre alt, hat keine weißen Menschen gesehen, bevor die französische Amazonas-Expedition in sein Stammesgebiet eindrang.

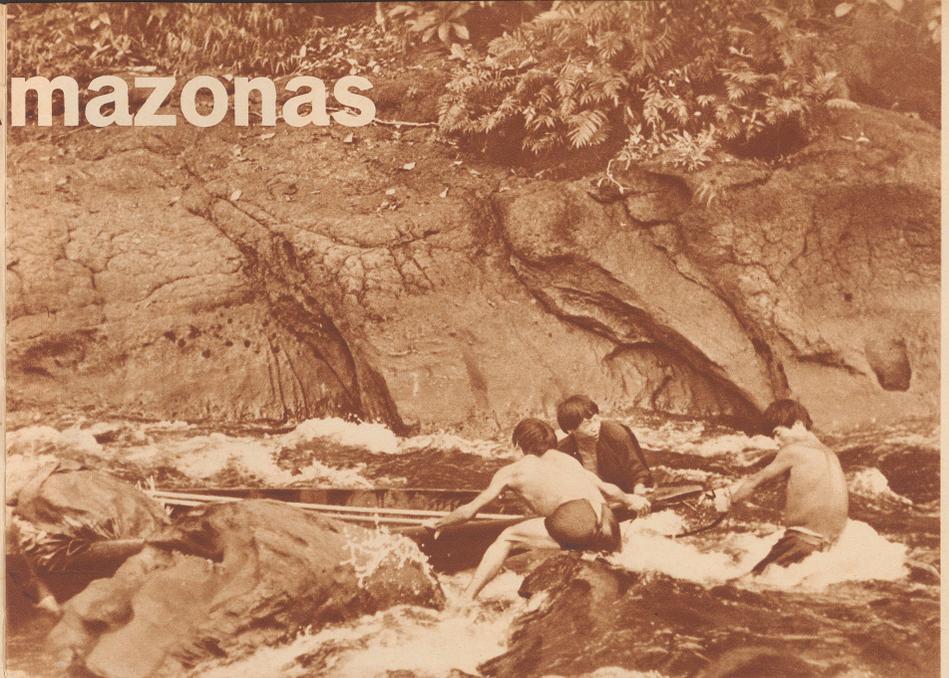
Type d'indien jivaro. Ce jeune homme de 22 ans n'avait jamais vu de "faces blanches" avant l'arrivée de l'expédition française.



Jivaro-Frauen bei der Toilette, deutlicher ausgedrückt: bei der kurzweiligen Entlausungsarbeit.
Passe-temps des dames jivaro: l'épouillement.



Die große Delikatesse auf der Speisekarte der Eingebornen am oberen Amazonas: Affenfleisch. Ein Jivaroindianerkind verspeist einen gerösteten Affen.
Un menu de choix: le singe grillé.



Ein Expeditionsboot in den reißenden Stromschnellen des Rio Bobonaza. Die vierzehntägige Reise mit sieben Booten und 21 einheimischen Rudelern auf dem Bobonaza gehörte zum Aufregendsten und Gefährlichsten, was auf dieser Expedition zu erleben war.

Une des sept pirogues de l'expédition dans les rapides du Rio Bobonaza.



Jivaroindianer beim Bootbau. Nach Fertigstellung der äußeren Form des Bootes wird der Einbaum im Innern ausgebrannt. Mit einem Palmwedel facht der Jivaro den Feuer an.

A l'aide de palmes immenses, l'indien jivaro active le bricolage d'une pirogue.